

**Concours d'écriture « Autour d'un album en langues étrangères »**  
**“I WANT MY HAT BACK”, Jon Klassen, Editions Walker Books**  
 Je veux mon chapeau – I want my hat Back – Wo ist mein hut ...



« L'ours cherche son chapeau. Patiemment et poliment il interroge tous les animaux qu'il rencontre mais rien n'y fait ... Personne n'a vu son chapeau ! Soudain, l'ours réalise qu'il sait exactement où se trouve son chapeau. Qu'est-il prêt à faire pour le récupérer ? »

<b>THEME</b>	<b>Ecrire une histoire à partir de l'album « I WANT MY HAT BACK » en adaptant le texte ou en inventant une suite en langue étrangère</b>
<b>CLASSES</b>	<b>Cycle 1 au cycle 3 dont 6<sup>ème</sup> (SEGPA, générale, bilangue...)</b>
<b>LANGUES</b>	<b>anglais, allemand, espagnol, italien, arabe, langue des signes...</b>
<b>CALENDRIER</b>	<b>Du 7 janvier 2019 au 26 avril 2019</b>
<b>Deux Catégories possibles</b>  Un cahier des charges précis sera fourni au moment de l'inscription	<p><b>CATEGORIE « LIVRE AUDIO »</b></p> <p>Le projet se composera de deux parties : un livre papier et un enregistrement sonore de l'histoire (de 2 à 4 minutes). Le document sera relié (<b>format A4 portrait ou paysage</b>) et constitué de 10 à 20 pages.</p> <p><i>Cycle 1: Le texte de l'histoire doit être noté uniquement sur la dernière page de l'album. Quelques mots clés/expressions peuvent être indiqués (dactylographiés ou manuscrits) dans les pages intérieures.</i></p> <p><i>Cycle 2 et 3 : Le texte, présent tout au long de l'histoire, peut être dactylographié et/ou manuscrit.</i></p> <p>L'enregistrement sonore devra être uniquement en format .mp3 transmis par mail à <a href="mailto:sophie.battelier@ac-reims.fr">sophie.battelier@ac-reims.fr</a> ou par clé usb.</p>
	<p><b>CATEGORIE « LIVRE NUMERIQUE »</b></p> <p>Il s'agit de présenter un document sur un support numérique afin de créer un album dont on tourne « numériquement les pages » (Powerpoint, bookcreator...).</p> <p>Les illustrations peuvent être produites par les élèves puis scannées ou directement créées sur ordinateur, tablettes...</p> <p>Chaque page est accompagnée d'un extrait audio, d'une production orale (le corpus est dit par un élève ou un groupe d'élèves).</p> <p>La transcription écrite n'est pas obligatoire sur chaque page mais, dans ce cas, le texte doit être fourni en fin d'ouvrage.</p> <p>La durée de « lecture » du livre doit être comprise entre 2 et 4 minutes (hors générique).</p> <p><b>Accompagnement possible</b></p> <p><b>Le 30 Janvier 2019, au Canopé, Catherine Lhomme et moi-même vous proposons de vous accompagner sur le projet en deux temps :</b></p> <p><b>1- Catherine Lhomme : Apprendre à utiliser bookcreator sur ipad, android ou pc</b></p> <p><b>2- Sophie Battelier : Les pistes pédagogiques autour de l'album</b></p> <p><b>Attention, ce temps ne fera pas décompté de vos animations pédagogiques.</b></p>
<b>INSCRIPTION</b>	Compléter le formulaire d'inscription en cliquant sur le lien <a href="#">« inscription »</a> ou en allant sur <a href="#">exper / espace langues vivantes /rubrique 20</a> Pour toute question, écrire à la conseillère pédagogique ELVE <a href="mailto:sophie.battelier@ac-reims.fr">sophie.battelier@ac-reims.fr</a>

## Concours d'écriture « Autour d'un album »

“I WANT MY HAT BACK”, Jon Klassen, Editions Walker Books

Je veux mon chapeau – I want my hat Back – Wo ist mein hut ...



### LES ILLUSTRATIONS

- Les illustrations doivent être réalisées par les élèves (collectivement ou individuellement). Il ne s'agit pas de recopier ou de décalquer l'album original mais de donner sa propre interprétation : découpages, collages, coloriations, etc.
- Les illustrations peuvent apparaître sous forme de bande dessinée ou de photomontage.

### LES TEXTES

Le texte de l'histoire inventée doit s'appuyer sur le modèle du texte original et/ou des adaptations proposées.

### L'HISTOIRE ET SES VARIANTES

Après avoir étudié l'album avec vos élèves (les animaux, la structure répétitive, les adjectifs), vous préparerez avec vos classes une histoire « à la manière de » l'histoire de l'ours qui cherche son chapeau.

Il peut s'agir :

- d'une simple adaptation (uniquement pour les élèves de cycle 1 et de CP) : la même histoire mais les animaux rencontrés par notre ours sont différents ainsi que les caractéristiques de son chapeau.
- d'une adaptation pour laquelle la trame est respectée mais les thèmes sont différents (un personnage a perdu un objet ; il interroge d'autres personnages pour le retrouver)  
*Par exemple : un facteur a perdu son colis et interroge les habitants de la ville (le boulanger, le maître de l'école, un pompier, etc.) / une sorcière a perdu son chaudron et interroge un squelette, un vampire, un chat noir... pour le retrouver / L'Italie a perdu la tour de Pise et interroge les pays voisins pour la retrouver .../ Picasso a perdu ses pinceaux et interroge d'autres peintres....*
- d'une suite de l'histoire qui débiterait quand l'ours retrouve son chapeau : le thème de la recherche d'un « objet » devant être respectée.

### LES RESSOURCES pédagogiques et didactiques sont disponibles

- ✓ Sur le [portail EXPER de la dsden 10](http://web.ac-reims.fr/dsden10/exper/) (copier-coller l'adresse suivante si besoin : <http://web.ac-reims.fr/dsden10/exper/>)  
→ [rubrique 20 « Concours autour d'un album en langue étrangère : I Want my hat back »](#)
- ✓ vous trouverez notamment :
  - les versions audio de l'album dans différentes langues
  - les séquences d'exploitation pour le cycle 2 et le cycle 3
  - des exemples d'albums produits par d'autres écoles d'autres académies

### L'ALBUM “I WANT MY HAT BACK”, Jon Klassen, Editions Walker Books

N'hésitez pas à me contacter pour toute question relative à ce nouveau concours  
[sophie.battelier@ac-reims.fr](mailto:sophie.battelier@ac-reims.fr)